

МИНОБРНАУКИ РОССИИ

**Федеральное государственное автономное образовательное
учреждение высшего образования "Пермский
государственный национальный исследовательский
университет"**

Кафедра лингводидактики

**Авторы-составители: Мишланова Светлана Леонидовна
Морозова Екатерина Владимировна
Алексеева Лариса Михайловна
Полякова Светлана Валентиновна
Главатских Анастасия Валерьевна**

Рабочая программа дисциплины
DIGITAL TRANSFORMATION IN EDUCATION
Код УМК 99350

Утверждено
Протокол №6
от «10» февраля 2023 г.

Пермь, 2023

1. Наименование дисциплины

Digital Transformation in Education

2. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина входит в вариативную часть Блока « М.1 » образовательной программы по направлениям подготовки (специальностям):

Направление подготовки: **44.04.01** Педагогическое образование
направленность Цифровая лингводидактика (иностранные языки)

3. Планируемые результаты обучения по дисциплине

В результате освоения дисциплины **Digital Transformation in Education** у обучающегося должны быть сформированы следующие компетенции:

44.04.01 Педагогическое образование (направленность : Цифровая лингводидактика (иностранные языки))

ОПК.1 Способность осуществлять и оптимизировать профессиональную деятельность в соответствии с нормативными правовыми актами в сфере образования и нормами профессиональной этики

Индикаторы

ОПК.1.2 Осуществляет образовательный процесс в соответствии с нормами профессиональной этики

ПК.2 Способен преподавать по программам бакалавриата и ДПП, ориентированным на соответствующий уровень квалификации

Индикаторы

ПК.2.3 Использует эффективные методики и технологии обучения и воспитания по программам бакалавриата и ДПП

ПК.9 Способен разрабатывать и использовать образовательный цифровой контент для решения профессиональных и научно-исследовательских задач

Индикаторы

ПК.9.1 Применяет цифровые технологии при проектировании образовательного процесса и решения научно-исследовательских задач

4. Объем и содержание дисциплины

Направление подготовки	44.04.01 Педагогическое образование (направленность: Цифровая лингводидактика (иностранные языки))
форма обучения	очная
№№ триместров, выделенных для изучения дисциплины	1
Объем дисциплины (з.е.)	3
Объем дисциплины (ак.час.)	108
Контактная работа с преподавателем (ак.час.), в том числе:	36
Проведение лекционных занятий	12
Проведение практических занятий, семинаров	24
Самостоятельная работа (ак.час.)	72
Формы текущего контроля	Защищаемое контрольное мероприятие (1) Итоговое контрольное мероприятие (1) Письменное контрольное мероприятие (1)
Формы промежуточной аттестации	Экзамен (1 триместр)

5. Аннотированное описание содержания разделов и тем дисциплины

Digital Transformation in Education

New trends and realities in Education: Digitalization, Transformation, Data Transmission

1. Digital Transformation in different educational systems
2. External and internal factors of digitalization of education
3. New roles of a teacher, a student and instructional design

Promising digital technologies in educational systems

1. Supporting Technology and Its Applications: Virtual Reality (VR), Augmented Reality (AR), AI, Big Data, Mashing Learning and
2. Transformation of pedagogical process through Information Products, E-learning Tools and Apps.
3. New free e-learning knowledge-building platforms for teaching foreign languages

Digital learning and learning environment

1. Modeling digital pedagogical interaction based on technologies of personality-oriented and personality-activity learning and long-life learning.
2. Development of digital didactic materials and e-courses
3. Applying distant-learning multimodal technologies in educational process. Developing a digital lesson

New trends and realities in Education: Digitalization, Transformation, Data Transmission

This is an introductory module of the discipline. New trends and realities in education are considered. Basic terms and definitions of the discipline are studied. Traditional Education and Digital Education are compared. Different Transformation in different educational systems, external and internal factors of digitalization as well as the new roles of the participants of the digital education are analyzed.

Promising digital technologies in educational systems

This is the second module of the discipline. It deals with supporting Technology and Its Applications such as Virtual Reality (VR), Augmented Reality (AR), AI, Big Data, Mashine Learning and other apps. Transformation of pedagogical process through Information Products, E-learning Tools and Apps as well as new free e-learning knowledge-building platforms for teaching foreign languages are analyzed

Digital learning and learning environment

The third module of the discipline analyses digital learning and learning environment for teaching foreign languages.

Modeling digital pedagogical interaction is based on technologies of personality-oriented and personality-activity learning and long-life learning. It considers the ways and tools of developing digital didactic materials and e-courses for teaching foreign languages.

Students will apply distant-learning multimodal technologies in educational process and develop a digital lesson.

6. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Освоение дисциплины требует систематического изучения всех тем в той последовательности, в какой они указаны в рабочей программе.

Основными видами учебной работы являются аудиторские занятия. Их цель - расширить базовые знания обучающихся по осваиваемой дисциплине и систему теоретических ориентиров для последующего более глубокого освоения программного материала в ходе самостоятельной работы. Обучающемуся важно помнить, что контактная работа с преподавателем эффективно помогает ему овладеть программным материалом благодаря расстановке необходимых акцентов и удержанию внимания интонационными модуляциями голоса, а также подключением аудио-визуального механизма восприятия информации.

Самостоятельная работа преследует следующие цели:

- закрепление и совершенствование теоретических знаний, полученных на лекционных занятиях;
- формирование навыков подготовки текстовой составляющей информации учебного и научного назначения для размещения в различных информационных системах;
- совершенствование навыков поиска научных публикаций и образовательных ресурсов, размещенных в сети Интернет;
- самоконтроль освоения программного материала.

Обучающемуся необходимо помнить, что результаты самостоятельной работы контролируются преподавателем во время проведения мероприятий текущего контроля и учитываются при промежуточной аттестации.

Обучающимся с ОВЗ и инвалидов предоставляется возможность выбора форм проведения мероприятий текущего контроля, альтернативных формам, предусмотренным рабочей программой дисциплины. Предусматривается возможность увеличения в пределах 1 академического часа времени, отводимого на выполнение контрольных мероприятий.

Процедура оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по дисциплине предусматривает предоставление информации в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации.

При проведении текущего контроля применяются оценочные средства, обеспечивающие передачу информации, от обучающегося к преподавателю, с учетом психофизиологических особенностей здоровья обучающихся.

7. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

При самостоятельной работе обучающимся следует использовать:

- конспекты лекций;
- литературу из перечня основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля);
- текст лекций на электронных носителях;
- ресурсы информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимые для освоения дисциплины;
- лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение из перечня информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине;
- методические указания для обучающихся по освоению дисциплины.

8. Перечень основной и дополнительной учебной литературы

Основная:

1. Педагогика : учебник и практикум для вузов / Л. С. Подымова [и др.] ; под общей редакцией В. А. Сластенина. — 2-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2021. — 246 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-01032-9. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. <https://www.urait.ru/bcode/468553>
2. Современные образовательные технологии : учебное пособие для бакалавриата и магистратуры / Е. Н. Ашанина [и др.] ; под редакцией Е. Н. Ашаниной, О. В. Васиной, С. П. Ежова. — 2-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2019. — 165 с. — (Образовательный процесс). — ISBN 978-5-534-06194-9. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. <https://www.urait.ru/bcode/438985>

Дополнительная:

1. Суртаева, Н. Н. Педагогические технологии : учебное пособие для бакалавриата и магистратуры / Н. Н. Суртаева. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2019. — 250 с. — (Образовательный процесс). — ISBN 978-5-534-10405-9. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. <https://www.urait.ru/bcode/429978>
2. Шиукаева Л. В. Иностранный язык в профессиональной коммуникации (английский): учебное пособие / Л. В. Шиукаева. -Пермь:Пермский государственный национальный исследовательский университет, 2018, ISBN 978-5-7944-3124-7 <https://elis.psu.ru/node/508807>
3. Nurutdinova, A. R. Master's Degree. Education and research. Part 1 : tutorial / A. R. Nurutdinova. — Казань : Казанский национальный исследовательский технологический университет, 2017. — 160 с. — ISBN 978-5-7882-2187-8. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. <http://www.iprbookshop.ru/79250>
4. Павлова О. А. Использование информационно-коммуникационных технологий в образовательном процессе: Учебное пособие / Павлова О. А..-Саратов:Вузовское образование, 2018, ISBN 978-5-4487-0238-9.-47. <http://www.iprbookshop.ru/75273.html>

9. Перечень ресурсов сети Интернет, необходимых для освоения дисциплины

<https://www.bbc.co.uk/learningenglish/> BBC Learning English

10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине

Образовательный процесс по дисциплине **Digital Transformation in Education** предполагает использование следующего программного обеспечения и информационных справочных систем:

- 1) Online access to local electronic library System.
- 2) Online access to local education and information network.
- 3) Internet-services and electronic resources (search engines, e-mail, professional chatrooms and forums).
- 4) course materials (text files, thematic slides based the lectures and seminars)

List of licensed and open-source software:

- 1) Office application pack (word-processors, programmes for electronic presentations);
- 2) Mediaplayer;
- 3) Programmes and applications for PDF-files.

No additional software is required.

При освоении материала и выполнения заданий по дисциплине рекомендуется использование материалов, размещенных в Личных кабинетах обучающихся ЕТИС ПГНИУ (student.psu.ru).

При организации дистанционной работы и проведении занятий в режиме онлайн могут использоваться:

- система видеоконференцсвязи на основе платформы BigBlueButton (<https://bigbluebutton.org/>).
- система LMS Moodle (<http://e-learn.psu.ru/>), которая поддерживает возможность использования текстовых материалов и презентаций, аудио- и видеоконтент, а так же тесты, проверяемые задания, задания для совместной работы.
- система тестирования Indigo (<https://indigotech.ru/>).

11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине

The infrastructure and equipment for the educational process includes:

- 1) For lectures: Classrooms equipped with specialized furniture, electronic equipment (a projector, a screen, a computer / laptop) with appropriate software, black- or whiteboard. Computer classroom or a language laboratory (hard- and software is enlisted in the Passport of such a classroom or a laboratory).
- 2) For regular classes: Classrooms equipped with specialized furniture, electronic equipment (a projector, a screen, a computer / laptop) with appropriate software, black- or whiteboard. Computer classroom or a language laboratory (hard- and software is enlisted in the Passport of such a classroom or a laboratory).
- 3) For conducting current educational control activities: Classrooms equipped with specialized furniture, electronic equipment (a projector, a screen, a computer / laptop) with appropriate software, black- or whiteboard. Computer classroom or a language laboratory (hard- and software is enlisted in the Passport of such a classroom or a laboratory).

4) For self-study: University Academic Library classes equipped with computers providing access to local networks and the Internet.

Помещения научной библиотеки ПГНИУ для обеспечения самостоятельной работы обучающихся:

1. Научно-библиографический отдел, корп.1, ауд. 142. Оборудован 3 персональными компьютера с доступом к локальной и глобальной компьютерным сетям.

2. Читальный зал гуманитарной литературы, корп. 2, ауд. 418. Оборудован 7 персональными компьютерами с доступом к локальной и глобальной компьютерным сетям.

3. Читальный зал естественной литературы, корп.6, ауд. 107а. Оборудован 5 персональными компьютерами с доступом к локальной и глобальной компьютерным сетям.

4. Отдел иностранной литературы, корп.2 ауд. 207. Оборудован 1 персональным компьютером с доступом к локальной и глобальной компьютерным сетям.

5. Библиотека юридического факультета, корп.9, ауд. 4. Оборудована 11 персональными компьютерами с доступом к локальной и глобальной компьютерным сетям.

6. Читальный зал географического факультета, корп.8, ауд. 419. Оборудован 6 персональными компьютерами с доступом к локальной и глобальной компьютерным сетям.

Все компьютеры, установленные в помещениях научной библиотеки, оснащены следующим программным обеспечением:

Операционная система ALT Linux;

Офисный пакет Libreoffice.

Справочно-правовая система «КонсультантПлюс»

**Фонды оценочных средств для аттестации по дисциплине
Digital Transformation in Education**

**Планируемые результаты обучения по дисциплине для формирования компетенции.
Индикаторы и критерии их оценивания**

ОПК.1

Способность осуществлять и оптимизировать профессиональную деятельность в соответствии с нормативными правовыми актами в сфере образования и нормами профессиональной этики

Индикатор	Планируемые результаты обучения	Критерии оценивания результатов обучения
<p>ОПК.1.2 Осуществляет образовательный процесс в соответствии с нормами профессиональной этики</p>	<p>To carry out the educational process in accordance with the norms of professional ethics</p>	<p align="center">Неудовлетворител</p> <p>A student doesn't know conceptual framework of the main modern educational technologies; conceptual provisions, content and features of modern technologies of training, monitor, assessment and evaluation; methods and techniques for the implementation of basic educational technologies; methods of organizing interaction, communication and creating a favorable atmosphere during linguistic training. A student is not able to navigate the main modern learning technologies; assess the relevance of the application of a particular method at a certain stage of linguistic training; create favorable conditions for communication in the classroom; develop lesson plans using various modern educational technologies; use innovative educational technologies.</p> <p>A student doesn't master the theoretical conceptual framework of the discipline; the skill of conducting classes based on the features a certain technology</p> <p align="center">Удовлетворительн</p> <p>A student knows conceptual framework of the main modern educational technologies; conceptual provisions, content and features of modern technologies of training, monitor, assessment and evaluation; methods and techniques for the implementation of basic educational technologies; methods of organizing interaction, communication and creating a favorable atmosphere during linguistic training. A student is not able to navigate the main modern learning technologies; assess the relevance of the application of a particular</p>

Индикатор	Планируемые результаты обучения	Критерии оценивания результатов обучения
		<p style="text-align: center;">Удовлетворительн</p> <p>method at a certain stage of linguistic training; create favorable conditions for communication in the classroom; develop lesson plans using various modern educational technologies; use innovative educational technologies. A student doesn't master the theoretical conceptual framework of the discipline; the skill of conducting classes based on the features a certain technology</p> <p style="text-align: center;">Хорошо</p> <p>A student knows conceptual framework of the main modern educational technologies; conceptual provisions, content and features of modern technologies of training, monitor, assessment and evaluation; methods and techniques for the implementation of basic educational technologies; methods of organizing interaction, communication and creating a favorable atmosphere during linguistic training. A student is able to navigate the main modern learning technologies; assess the relevance of the application of a particular method at a certain stage of linguistic training; create favorable conditions for communication in the classroom; develop lesson plans using various modern educational technologies; use innovative educational technologies. A student doesn't master the theoretical conceptual framework of the discipline; the skill of conducting classes based on the features a certain technology</p> <p style="text-align: center;">Отлично</p> <p>A student knows conceptual framework of the main modern educational technologies; conceptual provisions, content and features of modern technologies of training, monitor, assessment and evaluation; methods and techniques for the implementation of basic educational technologies; methods of organizing interaction, communication and creating a favorable atmosphere during linguistic training. A student is able to navigate the main modern learning technologies; assess the relevance of the application of a particular method at a</p>

Индикатор	Планируемые результаты обучения	Критерии оценивания результатов обучения
		<p style="text-align: center;">Отлично</p> <p>certain stage of linguistic training; create favorable conditions for communication in the classroom; develop lesson plans using various modern educational technologies; use innovative educational technologies. A student masters the theoretical conceptual framework of the discipline; the skill of conducting classes based on the features a certain technology</p>

ПК.2

Способен преподавать по программам бакалавриата и ДПП, ориентированным на соответствующий уровень квалификации

Индикатор	Планируемые результаты обучения	Критерии оценивания результатов обучения
<p>ПК.2.3 Использует эффективные методики и технологии обучения и воспитания по программам бакалавриата и ДПП</p>	<p>To apply effective methods and technologies of teaching and upbringing in bachelor's and additional educational programs</p>	<p style="text-align: center;">Неудовлетворител</p> <p>A student doesn't know vocabulary and grammar on the topic "New trends and realities in Education". A student is not able to use thematic vocabulary in context in accordance with grammatical rules. A student doesn't master constructing a statement on the topic.</p> <p style="text-align: center;">Удовлетворительн</p> <p>A student knows vocabulary and grammar on the topic "New trends and realities in Education". A student is not able to use thematic vocabulary in context in accordance with grammatical rules. A student doesn't master constructing a statement on the topic.</p> <p style="text-align: center;">Хорошо</p> <p>A student knows vocabulary and grammar on the topic "New trends and realities in Education". A student is able to use thematic vocabulary in context in accordance with grammatical rules. A student doesn't master constructing a statement on the topic.</p> <p style="text-align: center;">Отлично</p> <p>A student knows vocabulary and grammar on the topic "New trends and realities in Education". A student is able to use thematic vocabulary in context in accordance with grammatical rules. A student masters constructing a statement on the topic.</p>

ПК.9

Способен разрабатывать и использовать образовательный цифровой контент для решения профессиональных и научно-исследовательских задач

Индикатор	Планируемые результаты обучения	Критерии оценивания результатов обучения
ПК.9.1 Применяет цифровые технологии при проектировании образовательного процесса и решения научно-исследовательских задач	To apply digital technologies in the design of the educational process and reach research objectives	<p>Неудовлетворител A student doesn't know vocabulary and grammar on the topic "New trends and realities in Education". A student is not able to use thematic vocabulary in context in accordance with grammatical rules. A student doesn't master constructing a statement on the topic.</p> <p>Удовлетворительн A student knows vocabulary and grammar on the topic "New trends and realities in Education". A student is not able to use thematic vocabulary in context in accordance with grammatical rules. A student doesn't master constructing a statement on the topic.</p> <p>Хорошо A student knows vocabulary and grammar on the topic "New trends and realities in Education". A student is able to use thematic vocabulary in context in accordance with grammatical rules. A student doesn't master constructing a statement on the topic.</p> <p>Отлично A student knows vocabulary and grammar on the topic "New trends and realities in Education". A student is able to use thematic vocabulary in context in accordance with grammatical rules. A student masters constructing a statement on the topic.</p>

Оценочные средства текущего контроля и промежуточной аттестации

Схема доставки : Базовая

Вид мероприятия промежуточной аттестации : Экзамен

Способ проведения мероприятия промежуточной аттестации : Оценка по дисциплине в рамках промежуточной аттестации определяется на основе баллов, набранных обучающимся на контрольных мероприятиях, проводимых в течение учебного периода.

Максимальное количество баллов : 100

Конвертация баллов в отметки

«отлично» - от 81 до 100

«хорошо» - от 61 до 80

«удовлетворительно» - от 43 до 60

«неудовлетворительно» / «незачтено» менее 43 балла

Компетенция (индикатор)	Мероприятие текущего контроля	Контролируемые элементы результатов обучения
ПК.2.3 Использует эффективные методики и технологии обучения и воспитания по программам бакалавриата и ДПП ПК.9.1 Применяет цифровые технологии при проектировании образовательного процесса и решения научно-исследовательских задач	New trends and realities in Education: Digitalization, Transformation, Data Transmission Письменное контрольное мероприятие	To know: vocabulary and grammar on the topic "New trends and realities in Education". To be able to: usage of thematic vocabulary in context in accordance with grammatical rules. To master: constructing a statement on the topic.
ПК.2.3 Использует эффективные методики и технологии обучения и воспитания по программам бакалавриата и ДПП ПК.9.1 Применяет цифровые технологии при проектировании образовательного процесса и решения научно-исследовательских задач	Promising digital technologies in educational systems Защищаемое контрольное мероприятие	To know: vocabulary and grammar on the topic "Digital technologies". To be able to: usage of thematic vocabulary in context in accordance with grammatical rules. To master: constructing a statement on the topic.

Компетенция (индикатор)	Мероприятие текущего контроля	Контролируемые элементы результатов обучения
<p>ОПК.1.2 Осуществляет образовательный процесс в соответствии с нормами профессиональной этики</p> <p>ПК.2.3 Использует эффективные методики и технологии обучения и воспитания по программам бакалавриата и ДПП</p> <p>ПК.9.1 Применяет цифровые технологии при проектировании образовательного процесса и решения научно-исследовательских задач</p>	<p>Digital learning and learning environment</p> <p>Итоговое контрольное мероприятие</p>	<p>To know: vocabulary and grammar on the topic "Digital learning". To be able to: usage of thematic vocabulary in context in accordance with grammatical rules. To master: constructing a statement on the topic.</p>

Спецификация мероприятий текущего контроля

New trends and realities in Education: Digitalization, Transformation, Data Transmission

Продолжительность проведения мероприятия промежуточной аттестации: **1 часа**

Условия проведения мероприятия: **в часы аудиторной работы**

Максимальный балл, выставляемый за мероприятие промежуточной аттестации: **30**

Проходной балл: **13**

Показатели оценивания	Баллы
One score less for each grammar or vocabulary mistake	30

Promising digital technologies in educational systems

Продолжительность проведения мероприятия промежуточной аттестации: **1 часа**

Условия проведения мероприятия: **в часы самостоятельной работы**

Максимальный балл, выставляемый за мероприятие промежуточной аттестации: **30**

Проходной балл: **13**

Показатели оценивания	Баллы
One score less for each grammar or vocabulary mistake	30

Digital learning and learning environment

Продолжительность проведения мероприятия промежуточной аттестации: **1 часа**

Условия проведения мероприятия: **в часы аудиторной работы**

Максимальный балл, выставляемый за мероприятие промежуточной аттестации: **40**

Проходной балл: **17**

Показатели оценивания	Баллы
-----------------------	-------

One score less for each grammar or vocabulary mistake	40
---	----